

## Weihnachtskonzert des DFC Bonn „Französische Weihnachtsmusik“

Marc-Antoine Charpentier      **Magnificat**  
(1643-1704)

Gemeinsames Lied Publikum und Chor:  
Es ist ein Ros entsprungen/Dans un etable obscure

- 1. Es ist ein Ros' entsprungen aus einer Wurzel zart,  
wie uns die Alten sungen, von Jesse kam die Art  
und hat ein Blümlein 'bracht mitten im kalten Winter, wohl zu der halben Nacht.*
- 2. Tandis que les Roi mages, Tandis que les bergers. Lui portent leurs hommages, Portons Lui  
nos baisers ! Le Seigneur Jésus Christ Saura bien nous sourire, En cette heureuse nuit.*
- 3. Plein d'une foi profonde, Le monde est à genoux ! Frêle Majesté blonde, Etends les mains  
sur nous ! Ô Jésus tout petit ! Le monde entier T'acclame, Dans l'adorable nuit.*

Guillaume Bouzignac      Noe, noe pastores  
(ca. 1587 bis nach 1643)

Hector Berlioz      L'adieu des bergers  
(1803-1869)

**Gemeinsames Lied: Engel auf den Feldern singen/ Les anges dans nos compagnes**

*Engel auf den Feldern singen, stimmen an ein himmlisch Lied,  
und im Widerhall erklingen auch die Berge jauchzend mit. |: Gloria in excelsis deo :|*

*Ils annoncent la naissance Du libérateur d'Israël  
Et pleins de reconnaissance Chantent en ce jour solennel : Gloria ...*

*Bergers, quittez vos retraites, Unissez-vous à leurs concerts, Et que vos tendres musettes  
Fassent retentir les airs : Gloria ...*

Camille Saint Saens  
(1835-1921)

### **Oratorio de Noel**

- Nr.1. Prélude
- Nr.2. Et pastores errant / Gloria
- Nr.3. Exspectans exspectavi Dominum
- Nr.4. Domine, ego credidi
- Nr.6. Quare fremuerunt gentes
- Nr.8. Alleluia
- Nr.9. Consurge, Filia Sion
- Nr.10 Tollite hostias

### **Gemeinsames Lied: Stille Nacht/Douce nuit**

*Stille Nacht, heilige Nacht! Alles schläft, einsam wacht nur das traute hochheilige Paar.  
Holder Knabe im lockigen Haar, schlaf in himmlischer Ruh, schlaf in himmlischer Ruh!*

*2. Saint enfant, doux agneau! Qu'il est grand! Qu'il est beau! Entendez résonner les pipeaux  
Des bergers conduisant leurs troupeaux vers son humble berceau! Vers son humble berceau!*

*3. C'est vers nous qu'il accourt, En un don sans retour! De ce monde ignorant de l'amour, Où  
commence aujourd'hui son séjour, Qu'il soit Roi pour toujours! Qu'il soit Roi pour toujours!*

### **Gemeinsame Zugabe:**

Il est né le divin enfant, jouez, hautbois, résonnez, musettes.

Il est né le divin enfant, chantons son avènement.

The little bell at Westminster goes ding, dong ding dong dong.

Licht der Weihnacht, Licht der Weihnacht, Licht der Weihnacht strahlt zu dir!

Licht des Friedens, Licht des Friedens, Licht des Friedens sei mit dir!

Licht der Liebe, Licht der Liebe, Licht der Liebe brennt in dir!